

(11.) Im Kleinen Gemeindesaal in Balzers findet auf Initiative der ArbeitsGruppe IndustrieLehre AGIL, einem Gremium der Liechtensteinischen Industrie- und Handelskammer (LIHK), eine Informationsveranstaltung für Jugendliche im 7. und 8. Schuljahr sowie deren Eltern und Lehrpersonen statt. Dabei wird über das Thema «Lehrstellensuche leicht gemacht» informiert.

(13.) Eröffnung des Hauptsammelkanals Balzers-Bendern. Somit können die Balzner ihr Abwasser in der ARA Bendern reinigen lassen. Im Januar 2000 hatte das Balzner Stimmvolk beschlossen, dem Abwasserzweckverband Liechtenstein (AZV) beizutreten.

(13.) Wie vielfältig das Gewerbe im Industriegebiet Neugrütt ist, zeigen am 13. und 14. März zwanzig Fachgeschäfte. Die Bevölkerung kann einen Blick in die Gewerbe- und Industriebetriebe werfen. Zudem warten zahlreiche Attraktionen auf die Besucherinnen und Besucher. Das Industriegebiet Neugrütt bietet heute über 200 Arbeitsplätze in den verschiedensten Branchen.

(13.) In der Turnhalle des Schulzentrums Balzers steigt die fünfte und letzte Runde des Messina-Cups, organisiert vom Liechtensteiner Tischtennisverband. Es gibt nur Gewinnerinnen und Gewinner, da alle, die mitmachen, einen Preis in Empfang nehmen dürfen.

(20.) Im Rahmen der Zentrumsplanung der Gemeinde Balzers führt die Projektgruppe TREBA einen Workshop durch. Die Einwohnerinnen und Einwohner sind eingeladen, mit Ideen, Vorschlägen, Bedürfnissen und Wünschen einen Beitrag für die Gestaltung des Dorfzentrums zu leisten.

(27.) Die Unterhaltung des Turnvereins Balzers unter dem Motto «Zauberwald» beginnt mit der ersten Aufführung.

(28.) Im Jugendtreffpunkt Scharmotz findet ein Brunch mit kulinarischen und musikalischen Köstlichkeiten statt. Die Balzner Bands «Neverwere» und «Figli del Rap» sowie die Vaduzer Band «Amiga» sorgen für den Sound.

(28.) Das Jugendensemble der Harmoniemusik Balzers umrahmt den Hauptgottesdienst in der Pfarrkirche.

#### **April 2004**

(3.) In der Turnhalle Balzers kämpfen 45 Teilnehmerinnen und Teilnehmer beim ersten Jugendcup im Kyokushinkai-Karate um Pokale.

(4.) In einer Volksabstimmung werden die beiden von der Regierung befürworteten Vorlagen – Kredit für den Bau eines Polizeigebäudes in Vaduz und Abschaffung der Landesbeiträge an die Nichtbetriebsunfallversicherung – massiv verworfen. Der Antrag auf Abschaffung der Beiträge an die NBU scheitert mit 28,5% Ja (450 Stimmen) gegen 71,5% Nein (1 130 Stimmen) und der Verpflichtungskredit für das Polizeigebäude mit 25,4% Ja (406 Stimmen) gegen 74,6% Nein (1 196 Stimmen). Auf Landesebene wird der 31,5-Millionen-Kredit für die Erweiterung des Polizeigebäudes mit einem Nein-Stimmenanteil von 68,3% abgelehnt. Ebenso mit einer Zweidrittelmehrheit von 66,2% votieren die liechtensteinischen Stimmbürgerinnen und Stimmbürger gegen die Abschaffung der NBU-Prämiensubvention. In keiner der elf Gemeinden haben die beiden Regierungsvorlagen eine Chance.

(4.) An den Balzner Vermittlerwahlen werden Remo Vogt zum Vermittler und Fredy Nipp zum Vermittler-Stellvertreter gewählt.

(10.) Der Musik-Club Balzers meldet sich nach drei Jahren mit einem Konzert zurück.

(18.) Am Weissen Sonntag können in Balzers 59 Kinder zum ersten Mal die heilige Kommunion empfangen.

(22.) Spatenstich für den neuen Kindergarten Iramali, der in eineinhalb Jahren seiner Bestimmung übergeben werden soll.

(24.) Der Ornithologische Verein Balzers ist in seinem Jubiläumsjahr Gastgeber der 94. Delegiertenversammlung der Ornithologischen Gesellschaft des Kantons St. Gallen.